

Vokietija, VFR-Koblencas: Korvetės ir patruliniai laivai

OJ S 59/2017 24/03/2017

Savanoriškas išankstinis skaidrumo skelbimas

Prekės

Šiam skelbimui taikoma: Direktyva 2009/81/EB(Gynyba)

I dalis: Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas

---

## I.1. Pavadinimas ir adresai

Oficialus pavadinimas: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr (BAAINBw)

Adresas: Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1

Miestas: Koblenz

Pašto kodas: 56073

Šalis: Vokietija

Asmuo ryšiams: S2.1

El. paštas: [baainbws2.1@bundeswehr.org](mailto:baainbws2.1@bundeswehr.org)

Faksas: +49 26140026202

**Interneto adresas (-ai):**

Pagrindinis perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto adresas: <http://www.baainbw.de>

Pirkėjo profilio adresas: <http://www.baainbw.de>

Elektroninė prieiga prie informacijos: <http://www.baainbw.de>

## I.2. Perkančiosios organizacijos tipas

Ministerija ar kuri nors kita nacionalinės ar federalinės valdžios institucija, įskaitant jų regioninius ar vietos padalinius

## I.3. Pagrindinė veikla

Gynyba

## I.4. Sutarties sudarymas kitų perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų vardu

Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas perka kitų perkančiųjų organizacijų ar perkančiųjų subjektų vardu: ne

## II dalis: Sutarties objektas

---

### II.1. Aprašymas

#### II.1.1. Pavadinimas

Nachbau von 5 Korvetten der Klasse K130.

#### II.1.2. Sutarties tipas ir darbų atlikimo, prekių pristatymo ar paslaugų teikimo vieta

Prekės

Pirkimas

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Hamburg.

NUTS kodas DE600 Hamburg

#### II.1.3. Informacija apie preliminarųjį susitarimą arba dinaminę pirkimo sistemą (DPS)

#### II.1.4.

## **Trumpas sutarties ar pirkimo(-ų) aprašymas**

Im Zeitraum 2001 bis 2012 wurden für die deutsche Marine 5 Korvetten der Klasse K130 beschafft. Bei der hier zu vergebenden Leistung sollen im Rahmen eines Nachbaus 5 weitere, grundsätzlich baugleiche, obsoleszenzbereinigte Korvetten der Klasse 130 zur Deckung eines zwingenden Bedarfs geliefert werden und gleichzeitig die Obsoleszenzbeseitigung bei den vorhandenen Korvetten (Harmonisierung des Bauzustands) durchgeführt werden.

### **II.1.5. Bendro viešųjų pirkimų žodyno (BVPŽ) kodas (-ai)**

35511300 Korvetės ir patuliniai laivai

### **II.6. Informacija apie Sutartį dėl viešųjų pirkimų (SVP)**

#### **II.2. Bendra sutarties / pirkimo dalies vertė**

##### **II.2.1. Bendra sutarties / pirkimo dalies vertė**

Vertė: 0,01 EUR

be PVM

## **IV dalis: Procedūra**

---

### **IV.1. Procedūros tipas**

Derybų procedūra, kai neskelbiamas skelbimas apie pirkimą ar kvietimas dalyvauti konkurse  
Sprendimo pagal Direktyvos 2009/81/EB 28 straipsnį pasirinkti derybas be skelbimo apie kvietimą dalyvauti konkurse priešastys

Atlikti darbus, tiekti prekes ar teikti paslaugas gali tik konkretus ekonominės veiklos vykdytojas dėl šios priešasties: techninių

Papildomos pradinio tiekėjo tiekiamos prekės, užsakomos griežtai laikantis direktyvoje nustatytų sąlygų: taip

Kitos priešastys, dėl kurių nuspręsta paskirti sutartį be išankstinio skelbimo apie kvietimą dalyvauti konkurse Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje

Pirkimui netaikoma direktyva

Aufgrund aktueller, der Bundesrepublik Deutschland erstmals am 20.7.2016 im Entwurf übermittelter NATO-Forderungen (Entwurf NATO capability targets 2017 – Germany) ist die Bundeswehr verpflichtet, 5 Korvetten, teilweise in höchster Einsatzbereitschaft, bereit zu stellen. Diese geänderte Schwerpunktsetzung in der Planung (die ursprüngliche Planung sah die Bedarfsdeckung für 5 weitere Korvetten ab dem Jahre 2030 vor) ist auf die veränderte sicherheitspolitische Lage, wie sie im Sicherheitspolitischen Weißbuch Ausgabe Oktober/2016 mit den dort neu formulierten Aufträgen und Aufgaben der Bundeswehr zum Ausdruck kommt, zurückzuführen. Die kurzfristig erforderliche Bedarfsdeckung ist unter Zugrundelegung des vorgegebenen Zeitrahmens bei gleichzeitiger Beachtung der Grundsätze von Wirtschaftlichkeit und Sparsamkeit, gerade auch im Betrieb nur dann zielführend möglich, wenn sie mit weitestgehend baugleichen Korvetten der bereits vorhandenen K 130 erfolgt und kein neues System eingeführt wird. Die Einhaltung des Lieferdatums ist aufgrund der o. a Verpflichtungen der Bundesrepublik Deutschland ein essentieller Bestandteil der Leistung selbst. Ein schneller Projektablauf und die umfassende Versorgungs- und Einsatzreife sind nur zu realisieren, wenn durch eine grundsätzlich baugleiche, aber obsoleszenzbereinigte Nachbeschaffung und gleichzeitige Obsoleszenzbeseitigung bei den vorhandenen Korvetten (Harmonisierung des Bauzustands), der personelle, materielle und auch zeitliche Aufwand für Ausbildung und technisch-logistische Unterstützung entsprechend niedrig gehalten wird. Ein gänzlich neuer Systemansatz scheidet daher aus. Die Beschaffung ist aus vorgenannten Gründen zwingend in enger Anknüpfung an das vorhandene System Korvette K 130 durchzuführen. Den

Nachbau des Systems Korvette K 130 einem anderen als dem bisherigen Auftragnehmer zu übertragen ist, bei der ohnehin nur theoretisch vorhandenen Möglichkeit eines know-how-Transfers, aufgrund der technischen Komplexität des Gesamtsystems im gegebenen Zeitrahmen nicht denkbar. Die Vergabe des Nachbaus im Wege des Verhandlungsverfahrens ohne Teilnahmewettbewerb beruht somit auf auftraggeberseitigen, nachvollziehbaren und objektiv auftragsbezogenen Gründen.

#### **IV.2. Sutarties skyrimo kriterijai**

##### **IV.2.1. Sutarties skyrimo kriterijai**

Mažiausia kaina

##### **IV.2.2. Informacija apie elektroninį aukcioną**

Bus rengiamas elektroninis aukcionas: ne

#### **IV.3. Administracinė informacija**

##### **IV.3.1. Perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto priskirtas bylos numeris**

Q/S21A/0A059/Z0266

##### **IV.3.2. Ankstesnis skelbimas apie šią procedūrą**

ne

#### **V dalis: Sutarties skyrimas**

---

##### **V.1. Sutarties sudarymo data**

12.12.2016

##### **V.2. Informacija apie pasiūlymus**

##### **V.3. Rangovo pavadinimas ir adresas**

Oficialus pavadinimas: ARGE K130, c/o Fr. Lürssen Werft GmbH & Co. KG

Adresas: Zum Alten Speicher 11

Miestas: Bremen

Pašto kodas: 28759

Šalis: Vokietija

El. paštas: [dd@luerssen.de](mailto:dd@luerssen.de)

Telefonas: +49 4216604380

Faksas: +49 421660413380

##### **V.4. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies vertę**

Bendra pirkimo vertė:

Vertė: 0,01 EUR

be PVM

##### **V.5. Informacija apie subrangos sutarčių sudarymą**

Tikėtina, kad sutartis bus perduota vykdyti subrangovams: taip Sutarties, kuri pagal subrangos sutartį greičiausiai bus perduota vykdyti trečiosioms šalims, vertė arba dalis

Nežinoma

Visos arba kai kurios subrangos sutartys bus sudarytos konkurso būdu

#### **VI dalis: Papildoma informacija**

---

## **VI.1. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

## **VI.2. Papildoma informacija**

1. Das unter V.1 genannte Datum stellt nicht den Abschluss des Vertrages dar, sondern ist der Tag, an dem die Entscheidung über die Vergabeart erfolgt ist.
2. Der Gesamtwert der Beschaffung unter V.4 und der Gesamtwert des Auftrags unter II 2.1 werden zur Wahrung der Betriebsgeheimnisse gem. § 165 GWB nicht bekanntgegeben. Daher ist der fiktive Wert 0.01 EUR angegeben.

## **VI.3. Peržiūros procedūros**

### **VI.3.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Bundeskartellamt – Vergabekammer des Bundes

Adresas: Villemombler Straße 76

Miestas: Bonn

Pašto kodas: 53123

Šalis: Vokietija

Faksas: +49 228/9499/163

### **VI.3.2. Peržiūros procedūra**

Tikslī informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us) Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)

§ 135 Unwirksamkeit

(1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber

1. gegen § 134 verstoßen hat oder

2. den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen

Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist und dieser Verstoß in einem

Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist.

(2) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren

innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den

öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach

Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der

Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage

nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

(3) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 Nummer 2 tritt nicht ein, wenn:

1. der öffentliche Auftraggeber der Ansicht ist, dass die Auftragsvergabe ohne vorherige Veröffentlichung einer

Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union zulässig ist,

2. der öffentliche Auftraggeber eine Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht hat,

mit der er die Absicht bekundet, den Vertrag abzuschließen, und

3. der Vertrag nicht vor Ablauf einer Frist von mindestens 10 Kalendertagen, gerechnet ab dem Tag nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung, abgeschlossen wurde.  
Die Bekanntmachung nach Satz 1 Nummer 2 muss den Namen und die Kontaktdaten des öffentlichen Auftraggebers, die Beschreibung des Vertragsgegenstands, die Begründung der Entscheidung des Auftraggebers, den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union zu vergeben, und den Namen und die Kontaktdaten des Unternehmens, das den Zuschlag erhalten soll, umfassen.  
Siehe im Weiteren §§ 160 ff. GWB.

**VI.3.3. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

Oficialus pavadinimas: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr  
Adresas: Postfach 30 01 65  
Miestas: Koblenz  
Pašto kodas: 56073  
Šalis: Vokietija  
El. paštas: [baainbws2.1@bundeswehr.org](mailto:baainbws2.1@bundeswehr.org)  
Faksas: +49 26140026202

**VI.4. Šio skelbimo išsiuntimo data**

22.3.2017